

Centre œcuménique

Lecture méditative du 10 février 2022

Marc 7, 24-30 : La foi de la femme étrangère

Traduction Bible Segond 21*

24 Jésus, étant parti de là, s'en alla dans le territoire de Tyr et de Sidon. Il entra dans une maison, désirant que personne ne le sût ; mais il ne put rester caché.

25 Car une femme, dont la fille était possédée d'un esprit impur, entendit parler de lui, et vint se jeter à ses pieds.

26 Cette femme était grecque, syro-phénicienne d'origine. Elle le pria de chasser le démon hors de sa fille. Jésus lui dit:

27 Laisse d'abord les enfants se rassasier ; car il n'est pas bien de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens.

28 Oui, Seigneur, lui répondit-elle, mais les petits chiens, sous la table, mangent les miettes des enfants.

29 Alors il lui dit : à cause de cette parole, va, le démon est sorti de ta fille.

30 Et, quand elle rentra dans sa maison, elle trouva l'enfant couchée sur le lit, le démon étant sorti.

- *La Bible Segond 21 est une traduction biblique en français éditée par la Société biblique de Genève et publiée à partir de 2007. Cette traduction est une révision de la Bible Segond (traduite en 1880, reprise en 1910), particulièrement utilisée par les protestants et les chrétiens évangéliques francophones.*

Traduction officielle liturgique (AELF)

Marc 7, 24-30

En ce temps-là, Jésus partit et se rendit dans le territoire de Tyr.

Il était entré dans une maison, et il ne voulait pas qu'on le sache,

mais il ne put rester inaperçu : une femme entendit aussitôt parler de lui ;

elle avait une petite fille possédée par un esprit impur ; elle vint se jeter à ses pieds.

Cette femme était païenne, syro-phénicienne de naissance,

et elle lui demandait d'expulser le démon hors de sa fille.

Il lui disait : « Laisse d'abord les enfants se rassasier,

car il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le jeter aux petits chiens. »

Mais elle lui répliqua : « Seigneur, les petits chiens, sous la table,

mangent bien les miettes des petits enfants ! »

Alors il lui dit :

« À cause de cette parole, va : le démon est sorti de ta fille. »

Elle rentra à la maison,

et elle trouva l'enfant étendue sur le lit : le démon était sorti d'elle.